

## Tsurumi bekämpft Produktpiraten

"Wir ziehen juristisch alle Register", erklärt Daniel Weippert, Geschäftsführer in der Europazentrale in Düsseldorf. "Bislang konnten wir den Vertrieb der Plagiate außegerichtlich unterbinden. Jetzt sind wir erstmals gerichtlich gegen einen Produktpiraten vorgegangen". Das betroffene Unternehmen, ein italienischer Importeur, hatte illegale Nachbauten des chinesischen Herstellers FYPumps in den Verkehr gebracht. Ein Gericht verurteilte den Verkäufer im September nach kurzem Prozess. Das harte Vorgehen sei nötig, da sich die Situation zuspitze, betonte Weippert.



Die Plagiate kommen überwiegend aus Asien und werden zunehmend in Deutschland sowie anderen Ländern Europas angeboten. Zwar stehe als Hersteller nicht Tsurumi drauf, doch könne der Anwender äußerlich kaum einen Unterschied feststellen, so Weippert. Selbst die Modellbezeichnungen seien ähnlich. "Ein Hersteller kopierte sogar die komplette Betriebsanleitung". Betroffen sind insbesondere die bewährten Vielzweckpumpen der Serien KTZ und HS. Sie sind wie alle Pumpen Tsurumis mit einer patentierten Technik ausgestattet, die einen ausfallsicheren Dauerlauf selbst im kritischen Schlüfriebetrieb gewährleistet. Das wecke natürlich Begehrlichkeiten bei Wettbewerbern und Produktpiraten, so Weippert.

Die Plagiate hat Tsurumi einem technischen Test unterzogen. "Anwender sollten grundsätzlich keine Pumpen von nicht autorisierten Händlern oder unbekanntem Herstellern kaufen", warnt Weippert. "Wir haben Sicherheitsmängel und Leistungsschwächen festgestellt, die erhebliche Schäden anrichten können". Anders als andere Hersteller vergibt Tsurumi keine Fertigungslizenzen oder arbeitet mit Billigmarken. Wer Zweifel an der Identität seiner Pumpe hegt, kann sich zwecks Prüfung unter Telefon 0211-417937450 an Tsurumi wenden.

(2055 Anschläge)

---

### **Ansprechpartner im Unternehmen :**

Herr Ulrich Tempel  
Tsurumi (Europe) GmbH  
Wahlerstr. 10  
40472 Düsseldorf  
Telefon +49-211-417937-450  
Telefax +49-211-417937-460  
Email: [vertrieb@tsurumi.eu](mailto:vertrieb@tsurumi.eu)  
Internet [www.tsurumi.eu](http://www.tsurumi.eu)

### **Ansprechpartner Presse:**

Herr Björn Hoffmann  
Pressways PR  
Postfach 102182  
D-33521 Bielefeld  
Telefon +49-521-2602513  
Telefax +49-521-2602519  
Email: [tsurumi-newsroom@pressways.de](mailto:tsurumi-newsroom@pressways.de)  
Internet: <http://tsurumi.pressways.de>

Abdruck Text und Fotos honorarfrei.  
Über ein Belegexemplar für unseren Pressespiegel würden wir uns freuen.

---

